



YAMAHA

www.legends-yamaha-enduros.com

YZ80C

**ASSEMBLY MANUAL
NOTICE D'ASSEMBLAGE**



90894-07535

FOREWORD

This Assembly Manual contains the information required for the unpacking and assembly of Yamaha motorcycles so that the Yamaha service man can assemble the machine in the correct manner. To perform machine assembly, a basic knowledge of service and Yamaha machines is required. Therefore, all Yamaha dealers are urged to make a full study on the service of Yamaha motorcycles using the relevant service manuals.

NOTICE

The service specifications given in this Assembly Manual are based on the model as manufactured when this model may require improvements, the service specifications may be subject to change in the future. If any change is introduced into the specifications or service procedures, Yamaha dealers will be notified through technical service information to be published by Yamaha. The assembly procedure is described in the order that the mechanic should follow, and the correct service tools should be used in the correct manner. Failure to do this may result in poor performance and danger to the rider.

**YAMAHA YZ80C
ASSEMBLY MANUAL
1st EDITION, AUGUST, 1975
SERVICE DEPT.
OVERSEAS ENGINEERING DIVISION
YAMAHA MOTOR CO., LTD.
IWATA, JAPAN**

AVANT-PROPOS

Ce Notice d'Assemblage contient les informations requises pour le déballage et l'assemblage des motocyclettes Yamaha de façon à ce que les réparateurs Yamaha soient en mesure d'assembler la machine de la manière correcte. Pour réaliser l'assemblage de la machine une connaissance de base de l'entretien et des machines Yamaha est nécessaire. En conséquence tous les vendeurs Yamaha sont invités à faire une étude complète du service des motocyclettes Yamaha à l'aide des manuels d'entretien correspondants.

AVERTISSEMENT

Les spécifications de service données dans ce Notice d'Assemblage sont basées sur le modèle tel qu'il est fabriqué maintenant. Quand le modèle nécessitera des améliorations, les spécifications de service pourront être sujettes à modifications dans le futur. Si une modification quelconque est introduite dans les spécifications ou les procédures de service, les vendeurs Yamaha en auront notification par l'intermédiaire de l'information de service technique qui doit être publiée par Yamaha. L'assemblage est décrit dans un ordre que le mécanicien doit suivre, et les outils de service appropriés doivent être utilisés de façon appropriée. A défaut de faire de cette manière il pourrait en résulter de mauvaises performances et un danger pour le conducteur.

**YAMAHA YZ80C
NOTICE D'ASSEMBLAGE
1^e EDITION, AOUT, 1975
SERVICE APRES VENTE
OVERSEAS ENGINEERING DIVISION
YAMAHA MOTOR CO., LTD.
IWATA, JAPON**

TABLE OF CONTENTS

UNPACKING	1
Note on transportation	1
Procedure for unpacking	1
PARTS CHECK LIST	1
SET-UP PROCEDURES	3
INSPECTIONS	13

TABLE DES MATIERES

DEBALLAGE	1
Note sur le transport	1
Procédure pour le déballage	1
CHECK-LISTE DES PIECES DETACHEES	1
MONTAGE	3
VERIFICATIONS ET REGLAGES	13

www.legends-yamaha-enduros.com

UNPACKING

Note on transportation

Use care not to butt the machine packed in the crate against a hard object or give it a heavy shock during transportation or in the service shop.

Procedure for unpacking

To remove the machine and parts packed in the card board crate, cut the vinyl bands around the box using a cutter or scissors. Next, remove the exterior carton by lifting it straight up.

PARTS CHECK LIST

Before starting the assembly, check for damaged or missing. Also check the machine for damage, scratches and other defects.

Set position	Q'ty	Part name
a	1	Foam styrol
b	1	Front wheel
c	1	Front fender

DEBALLAGE

Note sur le transport

Prendre soin de ne pas cogner la machine emballée dans sa caisse contre un objet dur ou de lui donner un choc sévère au cours du transport ou dans l'atelier.

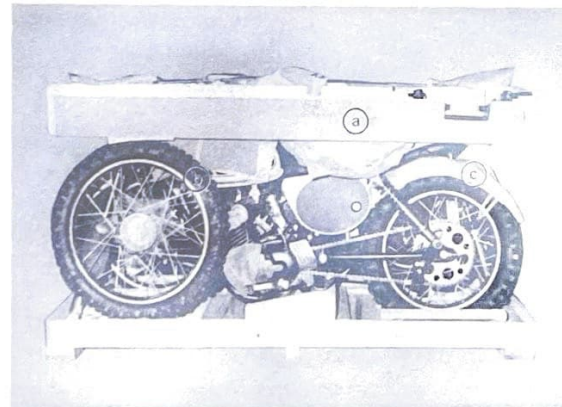
Procédure pour le déballage

Pour enlever la machine et les pièces emballées dans la caisse en carton, couper les bandes de vinyle qui entourent la boîte à l'aide d'un couteau ou de ciseaux. Puis déposer le carton extérieur en le soulevant verticalement.

CHECK-LISTE DES PIECES DETACHEES

Avant de commencer l'assemblage, vérifier s'il y a des pièces endommagées ou manquantes. Vérifier aussi la machine pour les dommages, les éraflures et autres défauts.

Position	Qté	Nom des pièces
a	1	Mousse styrol
b	1	Roue avant
c	1	Garde-boue avant



Details of parts on foam styrol case "a"

No.	Q'ty	Part name
a- 1	1	Handlebar assembly
a- 2	1	Footrest assembly
a- 3	1	Front brake shoe plate assembly
a- 4	1	Wheel axle collar 1
a- 5	1	Front brake wire
a- 6	1	Number plate
a- 7	1	Vinyl bag
a- 8	1	Vinyl bag
a- 9	1	Service tool assembly
a-10	1	Owner's service manual

Détails des pièces de la caisse "a" en mousse de styrol

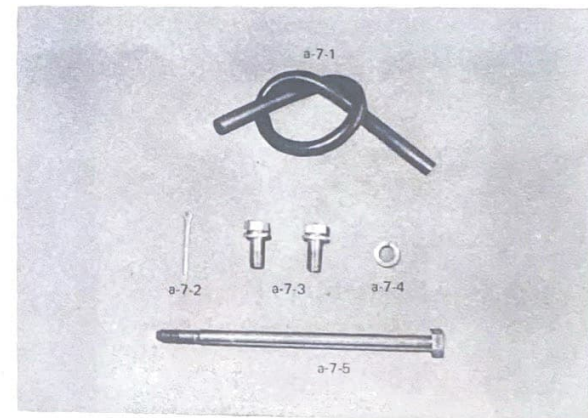
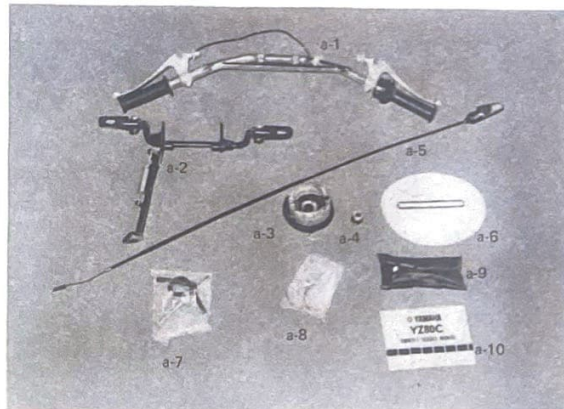
No.	Qté	Nom des pièces
a- 1	1	Assemblage du guidon
a- 2	1	Assemblage des repose-pieds
a- 3	1	Assemblage de plaque de mâchoire de frein avant
a- 4	1	Collier d'axe 1
a- 5	1	Câble de frein avant
a- 6	1	Plaque minéralogique
a- 7	1	Sac de vinyle
a- 8	1	Sac de vinyle
a- 9	1	Ensemble d'outils d'entretien
a-10	1	Manuel de propriétaire

Details of parts in the vinyl bag "a-7"

No.	Q'ty	Part name	Remarks
a-7-1	1	Fuel tank breather pipe	
a-7-2	1	Cotter pin	For front wheel axle
a-7-3	2	Bolt with spring washer	
a-7-4	1	Spring washer	For footrest
a-7-5	1	Footrest mounting bolt	

Détails des pièces dans le sac de vinyle "a-7"

No.	Qté	Nom des pièces	Remarques
a-7-1	1	Tuyau de reniflard de réservoir	
a-7-2	1	Goupille fendue	Pour l'axe de roue avant
a-7-3	2	Boulon avec rondelle Grower	
a-7-4	1	Rondelles Grower	Pour repose-pieds
a-7-5	1	Boulon de montage de repose-pieds	

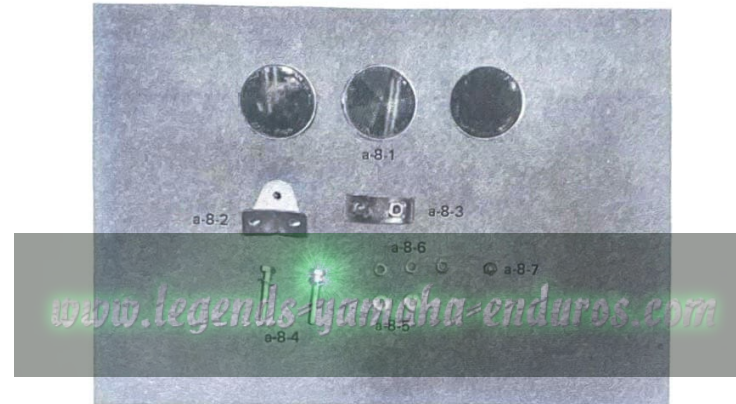


Details of parts in the vinyl bag "a-8"

No.	Q'ty	Part name
a-8-1	3	Reflector
a-8-2	1	Reflector bracket
a-8-3	1	Bracket
a-8-4	2	Bolt with washer (6 mm)
a-8-5	2	Plain washer (5 mm)
a-8-6	3	Spring washer (5 mm)
a-8-7	1	Nut (5 mm)

Détails des pièces dans le sac de vinyle "a-8"

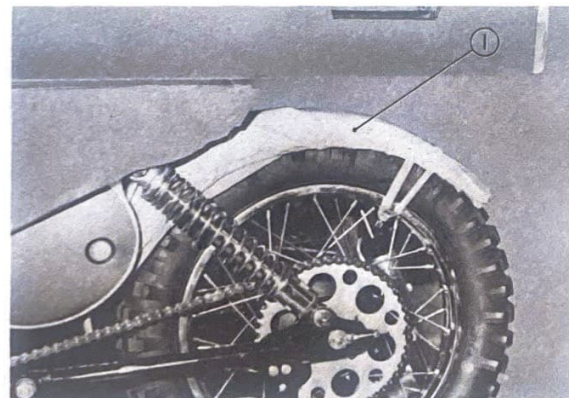
No.	Qté	Nom des pièces
a-8-1	3	Réflecteur
a-8-2	1	Console de réflecteur
a-8-3	1	Console
a-8-4	2	Boulon avec rondelle (6 mm)
a-8-5	2	Rondelle ordinaire (5 mm)
a-8-6	3	Rondelle Gower (5 mm)
a-8-7	1	Ecrou (5 mm)



SET-UP PROCEDURES

1. Remove the front fender held between the rear tire and the rear fender. Next, remove the front wheel.
2. Remove the nails from each corner of the crate and plastic piece holding the front wheel axle to the bottom board, and remove the struts.

1. Front fender



PROCEDURES DE MONTAGE

1. Déposer le garde-boue avant tenue entre le pneu arrière et le garde-boue arrière. Puis enlever la roue avant.
2. Retirer les onglets de chaque coin de la caisse et la pièce de plastique qui retient l'axe de roue avant à la plaque du fond, et enlever les montants.

1. Garde-boue avant

3. Lift up the machine, and remove the rear wheel section from the bottom board. Then take out the machine.

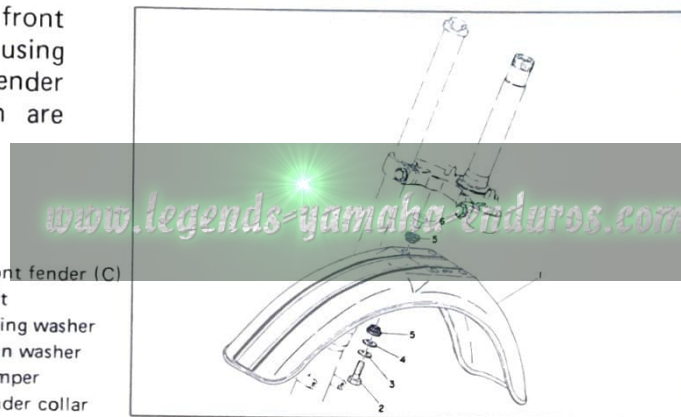
4. To install the front fender and front wheel, place a proper size wooden box or a wooden block under the engine to keep the front of the machine raised off the floor. Take care so that the machine does not fall over.

5. Insert the front fender between the front forks, and secure the front fender using bolts, spring washers, plain washers, fender dampers and fender collars, which are fitted to the under bracket.

3. Lever la machine, et enlever la section roue arrière de la plaque du fond. Puis sortir la machine.

4. Pour installer le garde-boue avant et la roue avant, placer une boîte ou un bloc de bois de taille appropriée en dessous du moteur afin de garder l'avant de la machine levée au dessus du sol. Prendre soin que la machine ne bascule pas.

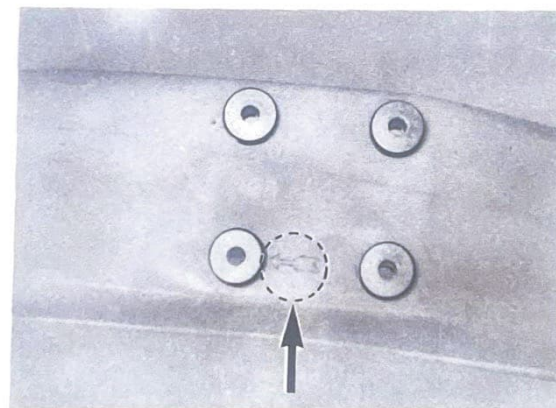
5. Insérer la roue avant dans la fourche avant, et assurer le garde-boue avant en utilisant les boulons, rondelles Grower, rondelles simples, amortisseurs de garde-boue et colliers d'amortisseurs, qui sont fixés à la console du dessous.



1. Front fender (C)
2. Bolt
3. Spring washer
4. Plain washer
5. Damper
6. Fender collar

1. Garde-boue arrière (C)
2. Boulon
3. Rondelle Grower
4. Rondelle plate
5. Silent-blocs
6. Douilles

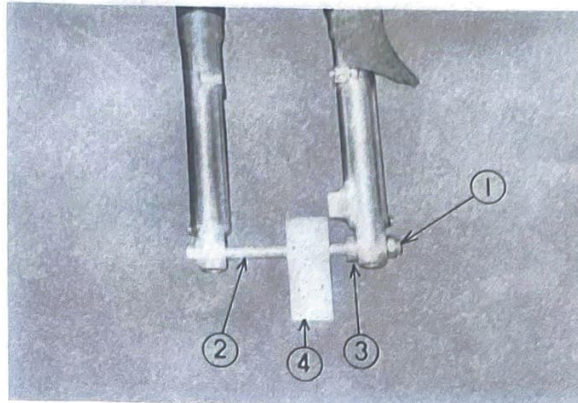
NOTE: _____
The front fender should be installed with the arrow mark in the center facing forward.



N.B.: _____
Le garde-boue avant doit être installé avec la flèche du milieu pointant en avant.

6. Remove the front wheel axle nut. Then remove the wheel axle, wheel axle collar 2 and plastic piece.

1. Wheel axle nut
2. Wheel axle
3. Wheel axle collar 2
4. Plastic piece



6. Retirer l'écrou de l'axe de roue avant. Puis enlever l'axe de la roue, le collier Z de l'axe de roue et la pièce de plastique.

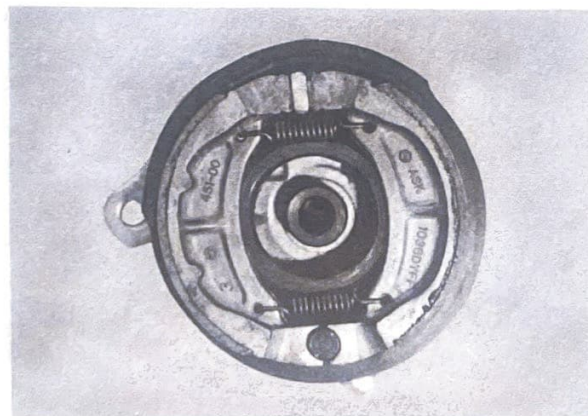
1. Ecrou d'axe de roue
2. Axe de roue
3. Collier d'axe 2
4. Bloc plastique

7. Install the brake shoe plate assembly in the front wheel hub.
1) Clean the inner surface of the front wheel hub with a clean cloth.



7. Installer l'assemblage de plaque de mâchoire de frein dans le moyeu de roue avant.
1) Nettoyer la surface interne du moyeu de roue avant avec un chiffon propre.

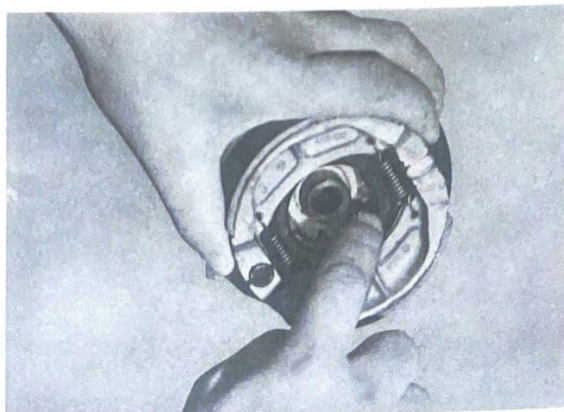
- 2) Make sure the brake shoes and springs are correctly installed in the shoe plate assembly. If any one of them is out of plate, correct per the figure.



- 2) S'assurer que les mâchoires de frein et les ressorts sont installés dans l'assemblage de plaque de mâchoire. Si l'un d'eux sort de la plaque, corriger en fonction de la figure.

- 3) Apply a light coat of grease to the oil seal.

CAUTION: _____
Take care not to put grease on the brake linings or inner surface of the brake drum. If you do so, clean using a rag dampened with a solvent. Foreign material on braking surface can cause impaired braking action.



- 3) Appliquer une légère couverture de graisse sur la retenue d'huile.

ATTENTION: _____
Prendre soin de ne pas mettre de la graisse sur les garnitures de frein et sur la surface interne des tambours de frein. Si cela était cependant, nettoyer à l'aide d'un tissu trempé dans un solvant. Toute matière étrangère sur la surface de freinage peut causer un freinage défectueux.

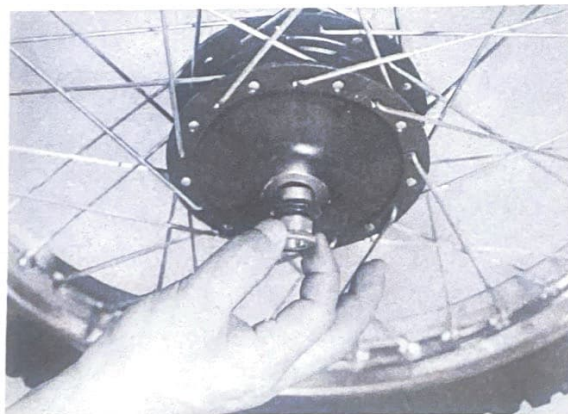
- 4) Install the brake shoe plate assembly in the wheel hub.

- 4) Installer l'assemblage de plaque de mâchoire de frein dans le moyeu de roue.

www.legends-yamaha-enduros.com

8. Install the axle collar 1 (a-4) in the wheel hub on the right side of the front wheel.

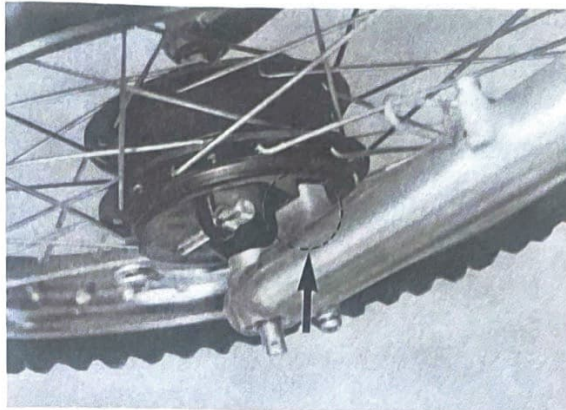
NOTE: _____
To avoid damaging the oil seal lip, apply a light coat of lithium base grease to the oil seal lip and collar. If the collar is dirty, clean with a rag.



8. Installer le collier d'axe no. 1 (a-4) dans le moyeu de roue sur le côté droit de la roue avant.

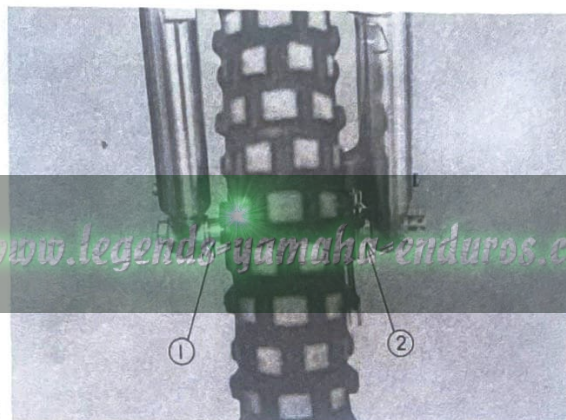
N.B.: _____
Pour éviter d'endommager la lèvre de retenue d'huile, appliquer une légère couverture de graisse à base de lithium sur la lèvre de retenue d'huile et sur le collier. Si le collier est sale, le nettoyer avec un chiffon.

9. Install the front wheel on the front forks.
 1) Insert the front wheel between the front fork legs so that the stopper (projection) on the front fork end is correctly engaged the slot in the brake shoe plate.



9. Installer la roue avant dans la fourche avant.
 1) Insérer la roue avant entre les branches de la fourche avant de façon à ce que le bouchon (projection) sur l'extrémité de la fourche avant soit engagé correctement dans la fente sur la plaque de mâchoire de frein.

- 2) Hold down the axle collar 1 on the right side of the front wheel and axle collar 2 on the left side, and set the front wheel in place.
 3) Insert axle, and install the axle nut.
 4) Torque the axle nut to specification while holding the opposite side.



- 2) Maintenir le collier d'axe no. 1 sur le côté droit de la roue avant et le collier d'axe no. 2 sur le côté gauche, et fixer la roue avant en place.
 3) Introduire l'axe et installer l'écrou d'axe.
 4) Serrer l'écrou d'axe aux spécifications en retenant le côté opposé.

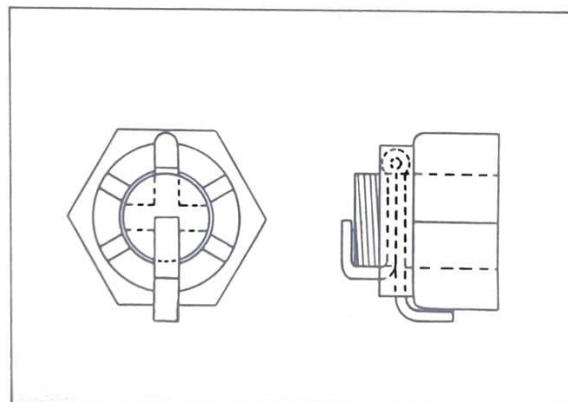
Tightening torque:
 5.0 – 7.0 m·kg (36 – 51 ft·lb)

Couple de torsion de serrage:
 5,0 – 7,0 m·kg (36 – 51 ft·lb)

1. Axle collar 1
 2. Axle collar 2

1. Collier d'axe 1
 2. Collier d'axe 2

- 5) Lock the nut with the cotter pin. The pin should be inserted downward, and the pin ends should be bent.

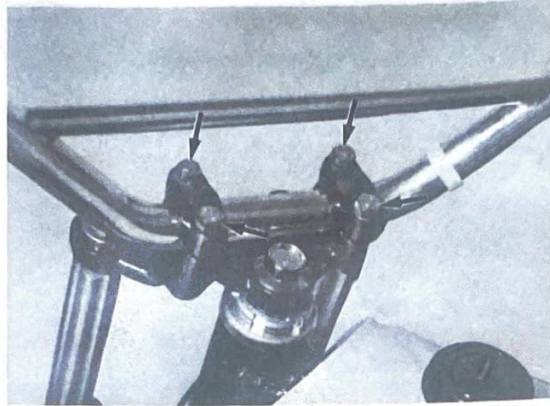


- 5) Bloquer l'écrou d'axe avec la goupille fendue. La goupille doit être introduite de haut en bas et les extrémités doivent être tordues.

10. Handlebar installation

- 1) Remove the four hexagon bolts, and remove the two handlebar holders.
- 2) Install the handlebar using the two removed upper holders and four hexagon bolts.

Tightening torque:
1.1 – 1.8 m·kg (8 – 13 ft·lb)



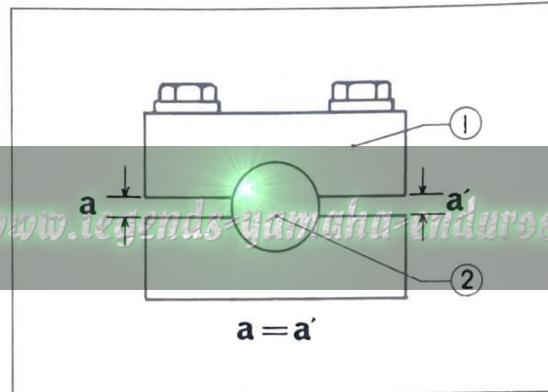
10. Installation du guidon

- 1) Retirer les quatre boulons hexagonaux, et les deux supports de guidon.
- 2) Installer le guidon à l'aide des deux supports supérieurs retirés et des quatre boulons hexagonaux.

Couple de torsion de serrage:
1,1 – 1,8 m·kg (8 – 13 ft·lb)

CAUTION:

Tighten bolts in stages and maintain an equal gap on each side of both holders.



1. Holder
2. Handlebar

1. Support
2. Guidon

ATTENTION:

Serrer les boulons par étape et maintenir un écart égal entre les deux côtés des deux supports.

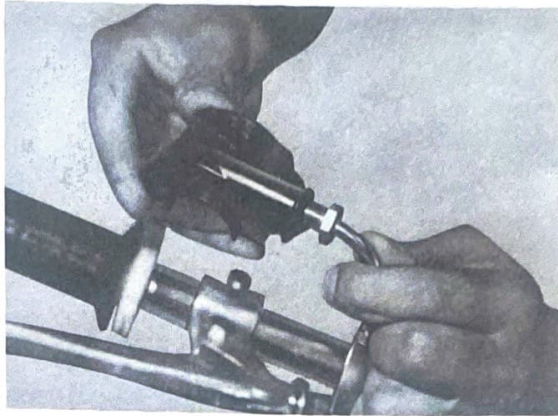
11. Throttle wire installation

- 1) Remove the two setting screws holding the right handle switch assembly, and separate the switch assembly into the upper and lower halves.

11. Installation du câble d'accélérateur

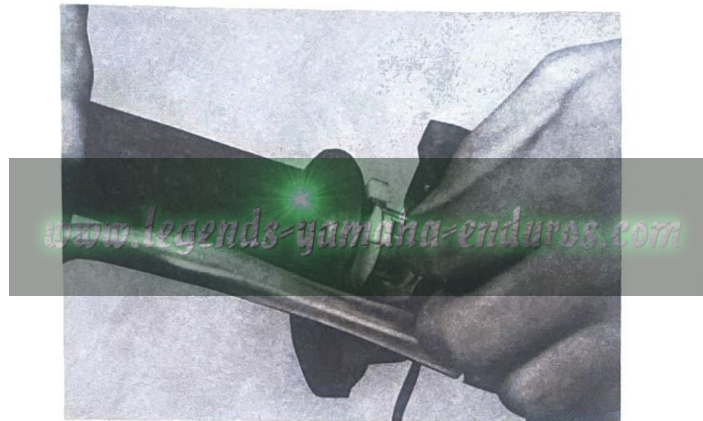
- 1) Retirer les deux vis de fixation qui tiennent l'assemblage du commutateur de la poignée droite, et séparer l'assemblage du commutateur en une moitié inférieure et une moitié supérieure.

- 2) Fully screw up the lock nut on outer cable end, and then screw in the throttle grip housing on outer cable end.



- 2) Visser à fond l'écrou de blocage sur l'extrémité extérieure du câble, et ensuite visser le logement de la poignée des gaz sur l'extrémité extérieure du câble.

- 3) Hook the throttle wire end into its seat in the throttle guide housing. Then grease the throttle wire and grip housing.
* For detailed wire routing, refer to "CABLE ROUTING DIAGRAM".



- 3) Accrocher l'extrémité du câble d'accélérateur dans son siège à l'intérieur du logement guide d'accélérateur. Puis graisser le câble d'accélérateur et le logement de la poignée.

* Pour les détails de cheminement du câble, se référer à "SCHEMA DE CHEMINEMENT DU CABLE".

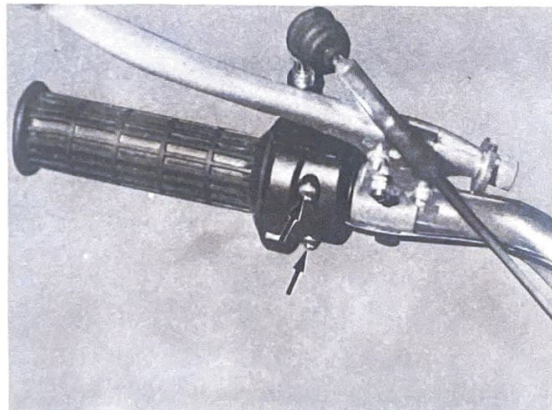
- 4) Put together the two throttle grip housing halves, and secure to the handlebar.

NOTE: _____

During this operation, use care not to pinch the engine stop switch lead wire.

CAUTION: _____

Make certain throttle grip rotates on handlebar freely, without binding. If not, normal throttle return will be impaired.



- 4) Mettre ensemble les deux moitiés du logement de la poignée des gaz, et fixer le tout fermement sur le guidon.

N.B.: _____

Au cours de cette opération, prendre soin de ne pas cisailer le fil du commutateur d'arrêt du moteur.

ATTENTION: _____

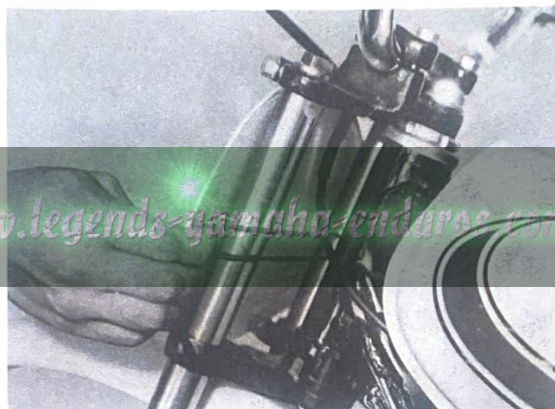
S'assurer que la poignée des gaz tourne librement sur le guidon sans se coincer; sinon le retour normal de l'accélérateur en serait empêché.

- 5) Lock the outer cable lock nut, and cover the lock nut with cap cover.



- 5) Bloquer l'écrou de blocage extérieur du câble, et recouvrir l'écrou de blocage avec un capuchon.

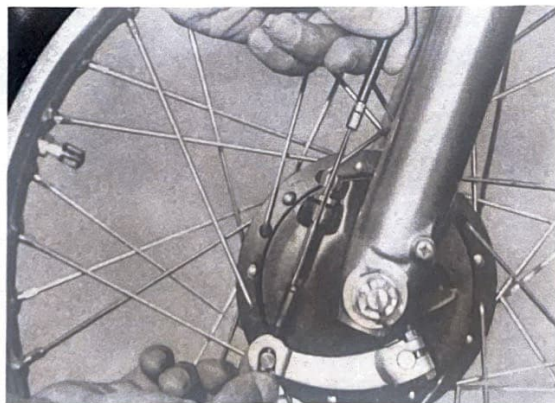
12. Install the number plate (a-6) on the front forks using the band.



12. Installer la plaque minéralogique (a-6) sur la fourche avant à l'aide de la bande de serrage.

13. Brake wire and clutch wire installation

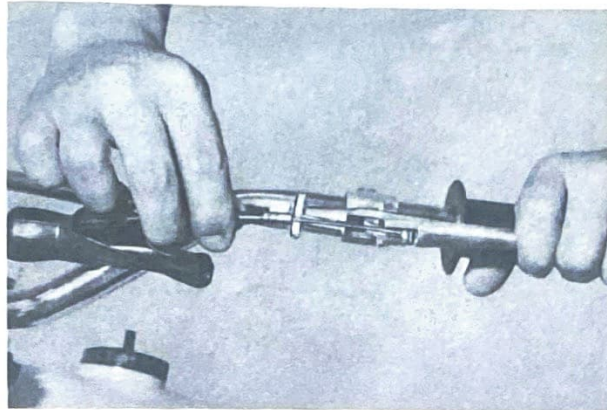
- 1) Screw in the cable length adjusters on the brake shoe plate (brake wire) and the crankcase cover (clutch wire).
- 2) Align the slit in the adjuster and adjuster lock nut with the slit in the front brake shoe plate, next insert the front brake wire end to the camshaft lever and hook the outer cable end onto the adjuster.



13. Installation du câble de frein et du câble d'embrayage

- 1) Visser les ajusteurs de longueur de câble sur la plaque de mâchoire de frein (câble de frein) et sur le capot du carter du moteur (câble d'embrayage).
- 2) Aligner la fente dans l'ajusteur et l'écrou de blocage de l'ajusteur avec la fente dans la plaque de mâchoire de frein avant, puis insérer l'extrémité du câble de frein avants dans le levier d'arbre à cames et accrocher l'extrémité extérieure du câble sur l'ajusteur.

- 3) Fully loosen the lever adjuster lock nut, and screw in the adjuster until tight. Next, align the slit in the lever holder.
- 4) Insert the wire end into the lever hole, and hook the outer cable end onto the adjuster lock nut, then squeeze the lever. Next, while pulling the outer cable in the direction opposite to the lever, release the lever quickly. While releasing it, seat the outer cable into the adjuster.



CAUTION:

Proper wire routing is essential to insure safe vehicle operation. For details of the cable routing, refer to "CABLE ROUTING DIAGRAM".

- 5) Adjust wire length according to the specification in the model YZ80C Owner's Service Manual.
- 6) Cover the lever covers on the brake and clutch lever holders.



- 3) Desserrer complètement l'écrou de blocage de l'ajusteur de levier, et visser l'ajusteur jusqu'à ce qu'il soit serré. Puis aligner la fente sur le support de levier.
- 4) Insérer l'extrémité du câble dans le trou du levier, et accrocher l'extrémité extérieure du câble sur l'écrou de blocage de l'ajusteur: puis presser le levier. Ensuite, tout en tirant l'extrémité extérieure du câble dans la direction opposée au levier, libérer le levier rapidement. Tout en le libérant, installer l'extrémité extérieure du câble dans l'ajusteur.

ATTENTION:

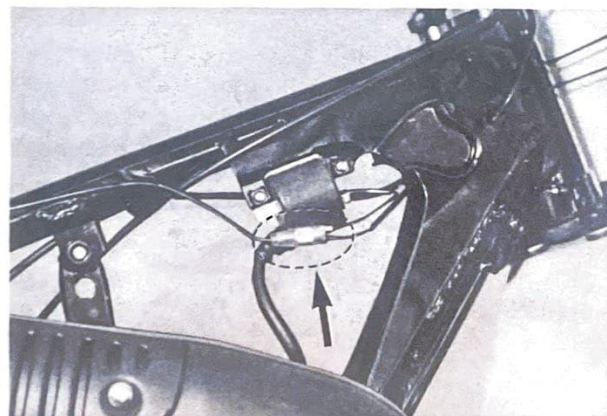
Un cheminement de câble approprié est essentiel pour assurer un fonctionnement du véhicule en toute sécurité. Pour les détails concernant le cheminement du câble, se référer à "SCHEMA DE CHEMINEMENT DU CABLE".

- 5) Ajuster la longueur du câble en fonction des spécifications données dans le manuel de propriétaire du modèle YZ80C.
- 6) Recouvrir les capuchons de support de levier de frein et d'embrayage.

14. Connect the engine stop switch lead wire (coming from the engine stop switch) to the lead wire (black/white) coming from the magneto assembly in the connector.

NOTE:

Before connecting the engine stop switch lead wire, fuel tank should be removed.

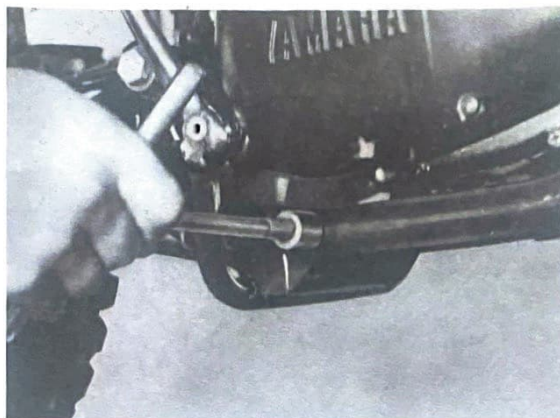


14. Connecter le fil du commutateur d'arrêt du moteur (qui vient du commutateur d'arrêt du moteur) au fil (noir/blanc) qui vient de l'assemblage de magnéto dans le connecteur.

N.B.:

Avant de connecter le fil du commutateur d'arrêt du moteur, il faut retirer le réservoir de carburant.

15. Install the foot rest assembly using two hexagon bolts with spring washer (a-7-3), spring washer (a-7-4) and footrest mounting bolt (a-7-5).



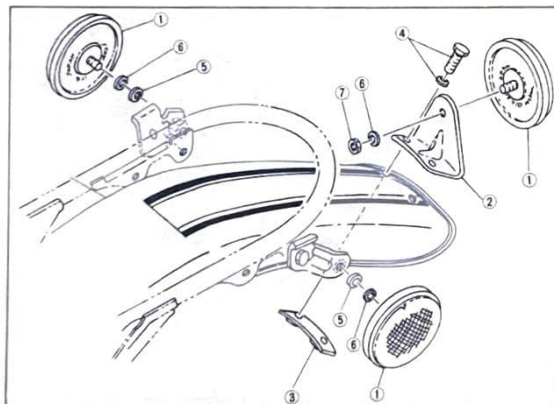
15. Installer l'assemblage des repose-pieds à l'aide de deux boulons hexagonaux et de la rondelle de Grower (a-7-3), de la rondelle de Grower (a-7-4) et du boulon de montage du repose-pieds (a-7-5).

16. Connect the air breather pipe to the fuel tank cap, next tape the breather pipe with tension bag.



16. Connecter le tuyau du reniflard au capuchon du réservoir, puis avec une bande adhésive le fixer à la barre de tension.

17. Install the three rear reflectors (a-8-1) using reflector bracket (a-8-2), bracket (a-8-3) bolts with washer (a-8-4), plain washers (a-8-5), spring washers (a-8-6) and nut (a-8-7) as illustrated.



1. Reflector (a-8-1)
2. Reflector bracket (a-8-2)
3. Bracket (a-8-3)
4. Bolt with washer (a-8-4)
5. Plain washer (a-8-5)
6. Spring washer (a-8-6)
7. Nut (a-8-7)

17. Installer les trois réflecteurs arrière (a-8-1) à l'aide de la console de réflecteur (a-8-2), du support (a-8-3), des boulons avec rondelle (a-8-4), des rondelles ordinaires (a-8-5), des rondelles de Grower (a-8-6) et de l'écrou (a-8-7) comme sur l'illustration.

1. Réflecteur (a-8-1)
2. Console de réflecteur (a-8-2)
3. Support (a-8-3)
4. Boulon avec rondelle (a-8-4)
5. Rondelle ordinaire (a-8-5)
6. Rondelle de Grower (a-8-6)
7. Ecrou (a-8-7)

INSPECTIONS

After all packed parts are installed, check to see that all these parts and other parts (mounted or installed at the Yamaha factory) are correctly mounted or installed, or tightened to specification. This check-up should be started with the front of the machine.

Item

Front wheel spokes	Tension
Front wheel rim	Hopping, deflection
Front wheel tire	Tire pressure
Front wheel axle nut	
..... Cotter pin, tightening torque	
Front wheel axle pinch bolt	
..... Tightening torque	
Front fork pinch bolts	Tightening torque
Steering head lock nut	Tightening torque
Handlebar holder	Tightening torque
Clutch lever holder	Tightening torque
Brake lever holder	Tightening torque
Throttle housing	
..... Position, operation, tightness	
Engine mounting bolts	Tightening torque
Carburetor joint(s)	Tightness
Footrests	Position, tightening torque
Change pedal	Position, looseness, operation
Brake pedal	Position, looseness, operation
Seat	Mounting, tightening torque
Fuel tank	Mounting
Fuel pipe	Connection
Rear fender	Mounting
Rear shock absorber	
..... Mounting, tightening torque	
Rear swing arm pivot shaft	
..... Tightening torque	
Rear axle nut	Cotter pin, tightening torque
Chain puller	Lock nut
Rear wheel	Spoke tension
Rear wheel rim	Hopping, deflection

INSPECTIONS

Après que toutes les pièces emballées aient été installées, vérifier que toutes ces pièces ainsi que les autres pièces (montées ou installées à l'usine Yamaha) sont bien montées ou installées, ou serrées aux spécifications.

Articles

Rayons de roue avant	Tension
Jante de roue avant	Déjantement, voile
Pneu de roue avant	Pression
Ecrou d'axe de roue avant	
..... Goupille à fente, couple de torsion desserrage	
Boulon de serrage d'axe de roue avant	
..... Couple de torsion de serrage	
Boulons de serrage de la fourche avant	
..... Couple de torsion de serrage	
Ecrou de blocage de la tête de direction	
..... Couple de torsion de serrage	
Support de guidon	
..... Couple de torsion de serrage	
Support de levier d'embrayage	
..... Couple de torsion de serrage	
Support de levier de frein	
..... Couple de torsion de serrage	
Logement d'accélérateur	
..... Position, fonctionnement et serrage	
Boulons de montage du moteur	
..... Couple de torsion de serrage	
Joint du carburateur	Serrage
Repose-pieds	
..... Position, couple de torsion de serrage	
Pédale de changement de vitesses	
..... Position, Tension, fonctionnement	
Pédale de frein	
..... Position, tension, fonctionnement	
Siège	
..... Montage, couple de torsion de serrage	

Rear wheel tire Tire pressure
Transmission oil Oil level

Réservoir de carburant Montage
Tuyau de carburant Connection
Garde-boue arrière Montage
Amortisseur arrière
..... Montage, couple de torsion de serrage
Axe de pivot du bras oscillant arrière
..... Couple de torsion de serrage
Erou d'axe arrière
..... Goupille à fente, couple de torsion
de serrage
Extracteur de chaîne Erou
Roue arrière Tension des rayons
Jante de roue arrière Déjantement, voile
Pneu de roue arrière Pression
Huile de transmission Niveau d'huile

THIS CONCLUDES THE ASSEMBLY PORTION. HOWEVER, THE UNIT MUST STILL BE "SET-UP" FOR DELIVERY TO THE CUSTOMER.

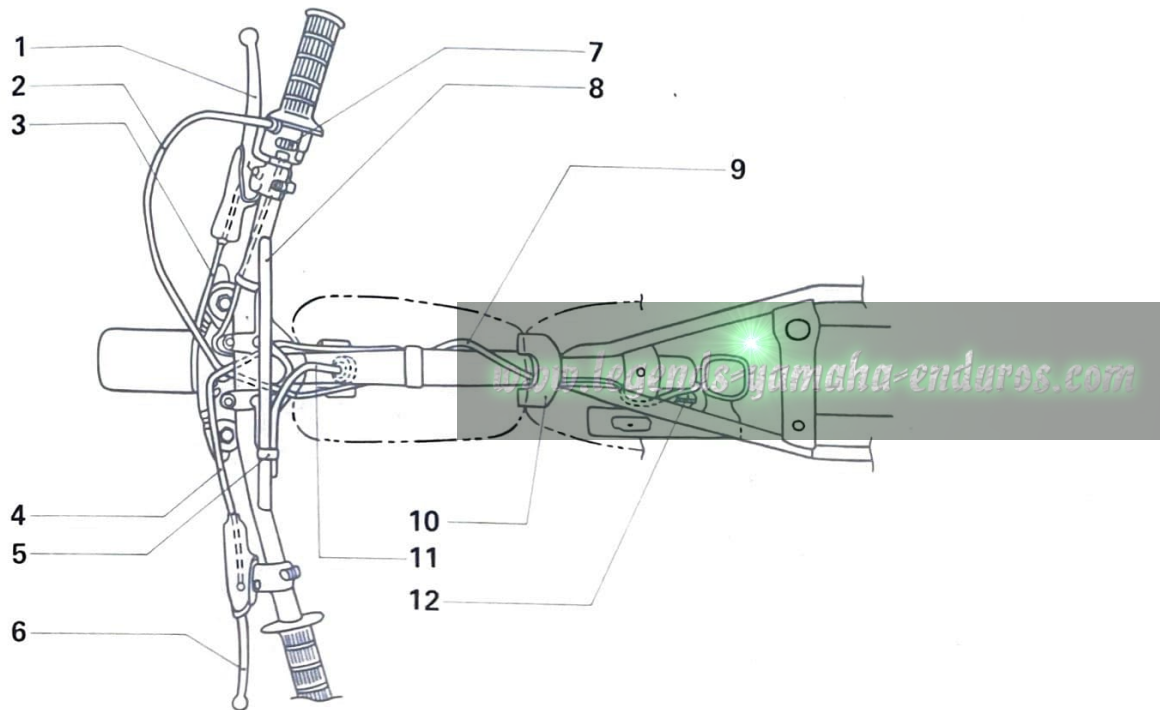
For specifications regarding ignition timing, carburetor adjustment, tire pressures, transmission oil type and quantity, etc., refer to appropriate section of YZ80C Owner's service Manual.

CECI TERMINE LA PARTIE ASSEMBLAGE. CEPENDANT, L'UNITE DOIT ENCORE ETRE "MISE AU POINT" POUR LA LIVRAISON AU CLIENT.

Pour les spécifications concernant l'avance à l'allumage, les réglages de carburateur, la pression des pneus, type d'huile de transmission et quantité, etc..., se référer à la section appropriée du Manuel d'entretien du Propriétaire de YZ80C.

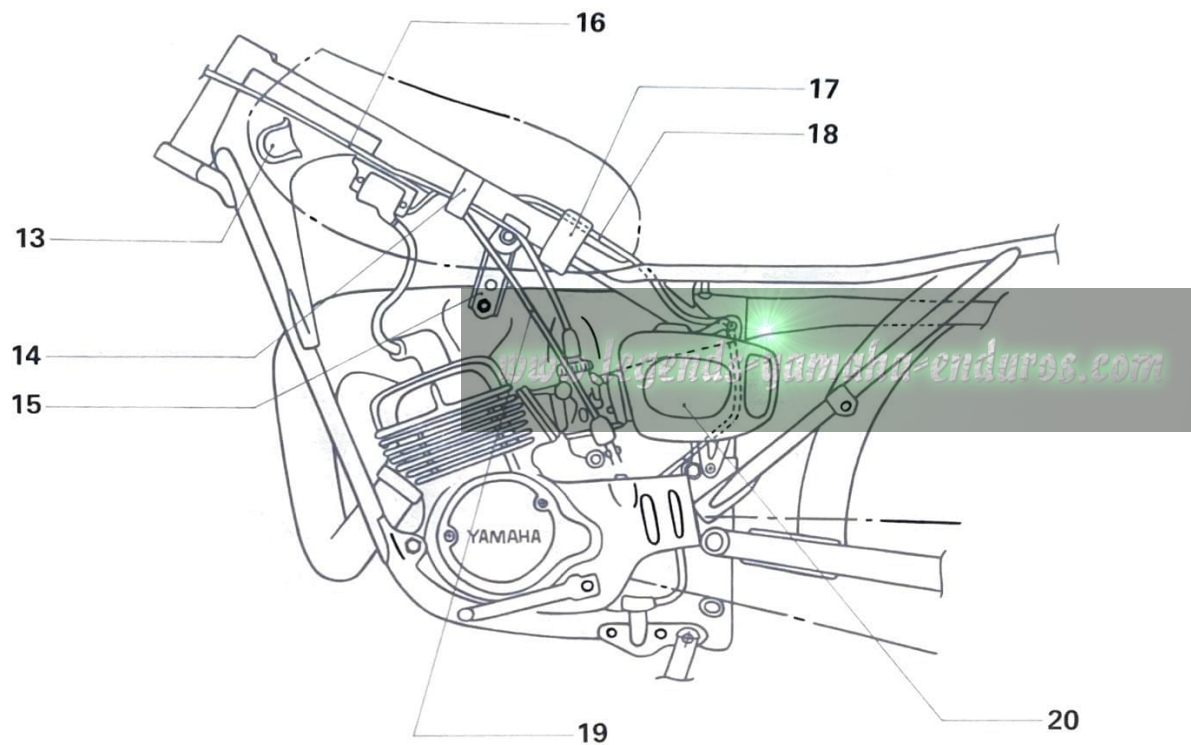
www.legends-yamaha-enduros.com

CABLE ROUTING DIAGRAM
SCHEMAS DE TRAJET DES CABLES



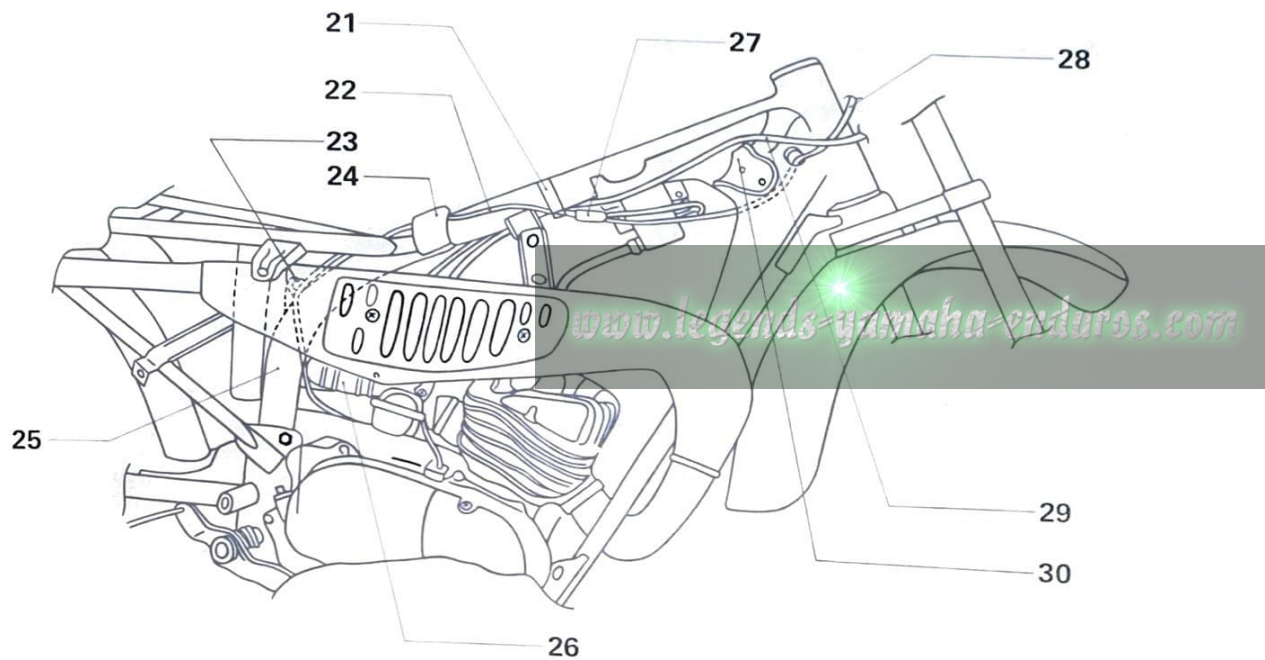
1. Front brake lever
2. Throttle wire
3. Front brake wire
4. Clutch wire
5. Taping
6. Clutch lever
7. Engine stop switch
8. Tension bar
9. Magneto lead wire
10. Locating damper
11. Fuel tank breather pipe
12. Air filter case bracket

1. Levier de frein AV
2. Câble d'accélérateur
3. Câble de frein AV
4. Câble d'embrayage
5. Collier
6. Levier d'embrayage
7. Contacteur de feu de stop
8. Barre de renforce
9. Fil de volant magnétique
10. Monture élastique
11. Tube d'aération du carte
12. Support de boîtier du filtre à air



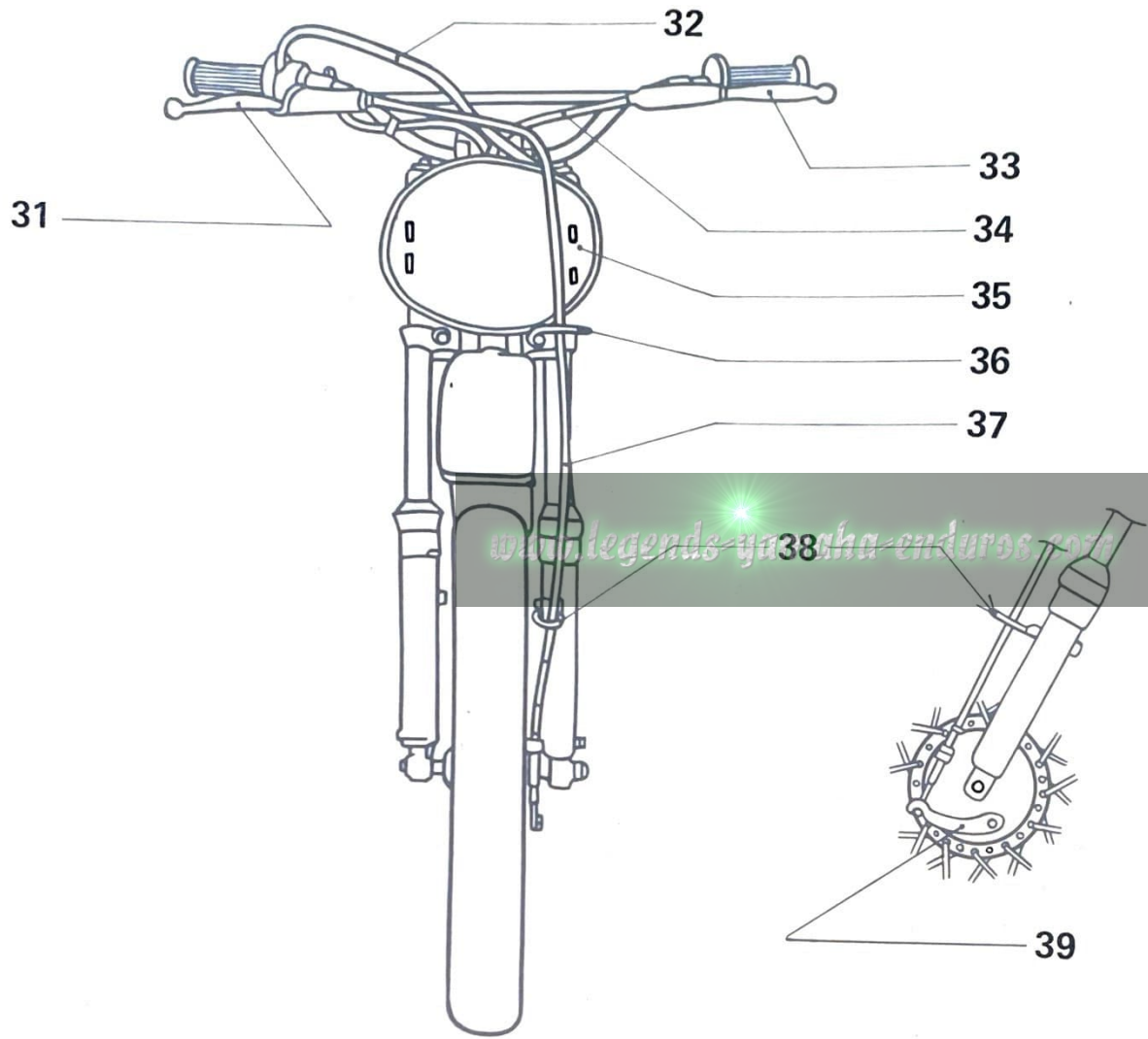
- 13. Fuel tank fitting bracket
- 14. Taping
- 15. Muffler stay
- 16. Throttle wire
- 17. Locating damper
- 18. Magneto lead wire
- 19. Clutch wire
- 20. Air cleaner

- 13. Support du réservoir
- 14. Collier
- 15. Support de pot d'échappement
- 16. Câble d'accélérateur
- 17. Monture élastique
- 18. Fil de volant magnétique
- 19. Câble d'embrayage
- 20. Filtre à air



- 21. Taping
- 22. Magneto lead wire
- 23. Air filter case bracket
- 24. Locating damper
- 25. Main pipe
- 26. Air cleaner joint
- 27. Connector
- 28. Engine stop switch lead wire
- 29. Clutch wire
- 30. Fuel tank fitting bracket

- 21. Collier
- 22. Fil de volant magnétique
- 23. Tube d'aération du cart
- 24. Monture élastique
- 25. Tube principal
- 26. Raccord du filtre à air
- 27. Connecteur
- 28. Fil de contacteur de feu de stop
- 29. Câble d'embrayage
- 30. Support du réservoir



- 31. Front brake lever
- 32. Throttle wire
- 33. Clutch lever
- 34. Clutch wire
- 35. Number plate
- 36. Wire holder
- 37. Front brake wire
- 38. Wire holder
- 39. Cam shaft lever

- 31. Levier de frein AV
- 32. Câble d'accélérateur
- 33. Levier d'embrayage
- 34. Câble d'embrayage
- 35. Plaque mineralogique
- 36. Passe-câble
- 37. Câble de frein AV
- 38. Passe-câble
- 39. Levier de commande de came de frein

www.legends-yamaha-enduros.com



SINCE 1887

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN
75 · 9 - 0.75 × 1 □
(英 · 仏)